

פדק טו

Psalm 16

מִכְתָּם לְדָוִד	א 1	<i>Mikhtam leDavid</i>	A <i>Mikhtam</i> [song] by David.
שְׁמַרְנֵי אֵל		<i>Shamreni El</i>	Protect me God,
כִּי־חָסִיתִי בְךָ:		<i>ki khasiti vakh.</i>	For I have taken refuge in You.
אָמַרְתָּ לַיהוָה	ב 2	<i>Amart L'HaShem</i>	You have said to HaShem
אֲדֹנָי אַתָּה		<i>Adonay ata</i>	You are my <i>Adonai</i> [master]
טוֹבָתִי בְלִיעֲלֶיךָ:		<i>Tovati bal alekha.</i>	I have no goodness but for You.
לְקֹדְשִׁים	ג 3	<i>Likdoshim</i>	Thanks to the holy ones
אֲשֶׁר־בְּאֶרֶץ הַמָּה		<i>Asher ba'aretz hemah</i>	Who are [buried] in the earth
וְאֲדִירֵי כָל־הַפְּצִי־בָם:		<i>ve'adirey kol kheftzi vam.</i>	And the mighty ones—they are my desire.
יִרְבוּ עַצְבוֹתָם	ד 4	<i>Yirbu atzevotam</i>	May their suffering multiply,
אֲחֵר מְהֵרָה		<i>Akher ma'haru</i>	Those, who hurry after other gods.
בְּלִי־אִסִּיף גִּסְפֵיהֶם מִדָּם		<i>Bal asikh niskehem mi-dam</i>	I will not pour their libation of blood,
וּבְלִי־אֶשָׂא אֶת־שְׁמוֹתָם		<i>U'val esah et shemotam</i>	And I will not carry their names
עַל־שִׁפְתָי:		<i>Al sefatai.</i>	On my lips.
יְהוָה מִנְתִּיחֶלְקִי וְכוֹסִי	ה 5	<i>HaShem menat khelki ve'khosi</i>	HaShem is my portion and share
אֶתָּה תוֹמִיךָ גּוֹרְלִי:		<i>Ata tomikh gorali.</i>	You guide my destiny.
חֲבָלִים נָפְלוּ־לִי בְּנְעָמִים	ו 6	<i>Havalim naflu-li ba'ne'eemim</i>	The portions have fallen unto me in pleasant places,
אֶרְוֵנָחֶלֶת שִׁפְרָה עָלַי:		<i>Aff nakhala shafra al panay.</i>	Even my inheritance is beautiful to me.
אֲבָרֶךָ אֶת־יְהוָה	ז 7	<i>Avarekh et HaShem</i>	I will bless HaShem
אֲשֶׁר יֵעֲצָנִי		<i>Asher ye'atza'ni</i>	Who has advised me,
אֶרְוֵלַיִלּוֹת יִסְרוּנִי כְלִיּוֹתַי:		<i>Aff leylo yisseruni khilyotai.</i>	Even for nights I have have suffered of my thoughts.
שְׁוִיתִי יְהוָה לְנֶגְדִי תָמִיד	ח 8	<i>Shiviti HaShem lenegdee tamid</i>	I have set HaShem before me always
כִּי מִיְמִינִי בְלִי־אֶמּוֹט:		<i>Ki miyemini bal emott.</i>	He is at my right hand side, I will not fall.
לָכֵן שָׂמַח לִבִּי	ט 9	<i>Ashen samara alibi</i>	Therefore my heart rejoiced,
וַיִּגַּל כְּבוֹדִי		<i>Veyagel kevodi</i>	And my soul was happy,
אֶרְוֵבָשָׂרִי יִשְׁכֵּן לְבֶטְחָה:		<i>Aff besari yishkon la'vetakh</i>	Even my flesh will dwell in safety.
כִּי לֹא־תַעֲזֹב נַפְשִׁי לְשָׂאוֹל	י 10	<i>Ki lo ta'azov nafshi lish'ol</i>	For you will not abandon my soul to the grave,
לֹא־תִתֵּן חַסִּידְךָ		<i>Lo titen khasidekha</i>	You will not let your devoted one
לְרָאוֹת שָׁחַת:		<i>Livot shakhat.</i>	See destruction.
תוֹדִיעֵנִי אֶרְחַח הַיָּמִים	יא 11	<i>Todi'ehni orakh khayim</i>	You will let me know the path of life,
שִׁבְעַת שְׂמָחוֹת אֶת־פִּנְקֶךָ		<i>Sova semakhot et panekah</i>	The fullness of happiness in Your presence,
נְעֻמָּוֹת בְּיַמִּינְךָ נֶצְחָה:		<i>Ne'eemot biyaminkha netzach.</i>	Pleasantness is at your right hand forever.

פדק לב

Psalm 32

לְדָוִד מַשְׁכִּיל	א 1	<i>LeDavid maskil</i>	By David, a <i>maskil</i> [an instruction].
אַשְׁרֵי נְשׁוּי־פֶשַׁע		<i>Ashrei nesui peshah</i>	Praiseworthy is a person whose transgression is erased,
כְּסוּי חַטָּאָה:		<i>kesui khat'ah.</i>	Whose sin is covered.
אַשְׁרֵי־אָדָם	ב 1	<i>Ashrei adam</i>	Praiseworthy is a person for whom
לֹא יַחְשֵׁב יְהוָה לֹו עָוֹן		<i>Lo yakhashov HaShem lo avon</i>	HaShem does not consider inequity
וְאֵין בְּרוּחוֹ רְמִיָּה:		<i>Ve'ain berukho remiya.</i>	And in whose spirit there is no deceit.
כִּי הִחְרַשְׁתִּי בְּלוֹ עֲצָמַי	ג 1	<i>Ki hekherashti balu atzamai</i>	When I kept silent, my bones wore out,
בְּשִׁאֲגַתִּי כָּל־הַיּוֹם:		<i>be'sha'agati kol hayom.</i>	Through my roar all day long.
כִּי יוֹמָם וְלַיְלָה	ד 1	<i>Ki yomam valayla</i>	For day and night
תִּכְבַּד עָלַי יָדְךָ		<i>Tikhbad alai yadekha</i>	Your hands lay heavily upon me.
נֶהְפָּךְ לְשֹׁדִי		<i>Ne'hefakh leshadi</i>	My marrow dried out
בְּחַרְבְּנֵי קַיִץ סֵלָה:		<i>Bekharboney ka'itz sela.</i>	By the scorching heat of summer, <i>Selah.</i>
חָטָאתִי אֹדִיעֶךָ	ה 1	<i>Khata'ati odi'akha</i>	I will make my sin known to you,
וְעֹנֵי לֹא־כִסִּיתִי		<i>Va'avonee lo kisiti</i>	I have not covered up my inequity
אֲמַרְתִּי		<i>Amarti</i>	I said:
אֹדֶה עָלַי פְּשָׁעִי לַיהוָה		<i>Odeh aley fesha'ai l'HaShem</i>	I will confess my transgressions to HaShem.
וְאַתָּה נָשֵׂאתָ עֲוֹן חַטָּאתִי		<i>Ve'ata nasatah avon khata'ti</i>	You have always carried the inequity of my sin,
סֵלָה:		<i>Selah.</i>	<i>Selah.</i>
עַל־זֹאת	ו 1	<i>Al zot</i>	For this
יִתְפַּלֵּל כָּל־חַסִּיד אֵלֶיךָ		<i>Yitpalel kol khasid elekha</i>	Every devout person should pray to you
לְעֵת מְצֹא		<i>Le'et metzo</i>	At a time where You could be found
רַק לְשֹׁטֵף מַיִם רַבִּים		<i>Rak le'shetef mayim rabim</i>	If only the flood of mighty waters
אֵלָיו לֹא יִגִּיעוּ:		<i>Elav lo yagi'u.</i>	Should not reach him.
אַתָּה סִתֵּר לִי	ז 1	<i>Ata seter li</i>	You are my shelter,
מִצָּר תִּצְרֵנִי		<i>Mitzar tizereni</i>	You will protect me from distress,
רַנְּנֵי פִלֵּט		<i>Roney falet</i>	With a joyous song of rescue
תִּסּוּבְּנֵי סֵלָה:		<i>Tesoveveni sela.</i>	You will envelop me, <i>Selah.</i>
אַשְׁכִּילְךָ וְאֹרְךָ	ח 1	<i>Askilkhave'orekha</i>	I will educate you and enlighten you
בְּדַרְדְּרֵי תֵלֵךְ		<i>Bederkh zo telekh</i>	In which way to go,
אֲנִיעֶצֶךָ עֲלֶיךָ עֵינָי:		<i>Aya'atza aleikha einai.</i>	I will advise you with my eye [of goodness].
אַל־תִּהְיֶה כְּסוּס	ט 1	<i>Al tihiyu kesus</i>	Do not be like a horse
כְּפֶרֶד אֵין הָבִין		<i>Kefered ein havin</i>	Like a mule devoid of understanding
בְּמִתְּג וּרְסָן עֲדִינוּ לְבָלֹם		<i>Bemeteg varesen edio livlom</i>	Adorned with a bit and a bridle, to restrain it
כִּל קֶרֶב אֵלֶיךָ:		<i>Bal kerov elekha.</i>	So it does not approach you.

רַבִּים מִכְּאוֹבִים לְרָשָׁע	1	<i>Rabim makho'ovim la'rasha</i>	Many are the miseries of the wicked,
וְהַבּוֹטֵחַ בַּיהוָה		<i>Ve'habote'akh ba'Shem</i>	But the person who trusts HaShem
חֶסֶד יְסוּבֶבְנוּ:		<i>Khesed yesovevenu.</i>	Will be surrounded by kindness.
שִׂמְחוּ בַּיהוָה	1	<i>Simkhu va'Shem</i>	Be happy in HaShem
וְגִילוּ צְדִיקִים		<i>Veghilu tzaddikim</i>	Rejoice, O righteous,
וְהִרְגִינוּ כָּל־יִשְׂרָאֵלִים:		<i>Ve'harninu kol yisrei lev.</i>	Sing for joy all who are upright in heart.
פְּסַלְמַא			
לְמַנְצֵחַ	1	<i>Lamena'tze'ach</i>	To the conductor,
מִזְמוֹר לְדָוִד:		<i>Mizmor le'David.</i>	A psalm for David.
אַשְׁרֵי מִשְׁכִּיל אֶל־דָּל	2	<i>Ashrey maskil el-dal</i>	Blessed is the person who understands the needy,
בְּיוֹם רָעָה יַמְלִיטֵהוּ יְהוָה:		<i>Beyom ra'ah yemaltehu HaShem.</i>	On a day of evil, HaShem will save him.
יְהוָה יִשְׁמְרֵהוּ וַיַּחְיֵהוּ	3	<i>HaShem yishmere'hu vi'yechayehu</i>	HaShem will guard and revive him,
וְאֲשֶׁר [וְאֲשֶׁר] בְּאָרֶץ		<i>Ye'ushar ba'aretz</i>	He will be blessed on earth,
וְאֶל־תִּתְּנֵהוּ בְּנַפְשׁ אֲבִיביו:		<i>Ve'al titneh'hu benefesh oyvav.</i>	You will not turn him to his enemies' desires.
יְהוָה יַסְעֵדְנוּ עַל־עַרְשׂ דָּוִד	4	<i>HaShem yis'adenu al eres d'vai</i>	HaShem will strengthen him on his bed of misery,
כָּל־מִשְׁכָּבוֹ		<i>Kol mishkavo</i>	All his restfulness.
הִפְכַּת בְּחֻלּוֹ:		<i>Hafachta becholyo</i>	You have overturned during his sickness.
אֲנִי־אָמַרְתִּי יְהוָה חֲנֻנִי	5	<i>Ani amarti HaShem choneni</i>	[As for myself,] I said: "HaShem, please redeem me,
רְפָאָה נַפְשִׁי		<i>Refa'ah nafshi</i>	Heal my soul,
כִּי־חָטָאתִי לָךְ:		<i>Ki chata'ti lach.</i>	For I have sinned against You."
אוֹיְבָי יֹאמְרוּ רַע לִי	6	<i>Oyvai yom'ru rah li</i>	My enemies speak evil of me,
מָתַי יָמוּת וְאָבֵד שְׁמוֹ:		<i>Matai yamot ve'avad shemo.</i>	"When will he die and his name lost?"
וְאִם־בָּא לְרְאוֹת	7	<i>Ve'eem ba lir'ot</i>	If anyone came to see [me at my sickness]
שָׁוָא יִדְבֵר		<i>Shave yadaber.</i>	He speaks falsely
לְבוֹ יִקְבֹּץ־אָנֹן לוֹ		<i>Libo yikbatz aven lo</i>	His heart collects evil for him,
יֵצֵא לַחֹזֵץ יְדַבֵּר:		<i>Yetzeh lachutz yedaber.</i>	When he leaves [me] he speaks out [this evil].
יַחַד עָלַי יִתְלַחֲשׁוּ	8	<i>Yachad alai itlachashu</i>	Together they wisper against me,
כָּל־שֹׂנְאָי		<i>Kol sonai</i>	All my enemies,
עָלַי יַחְשְׁבוּ רָעָה לִי:		<i>Alai yachshevu ra'ah li.</i>	They think badly against me, to harm me.
דְּבַר־בְּלִיעַל יִצְוֶק בּוֹ	9	<i>Devar beli'ya'al yatzuk boh</i>	The results of his wickedness is cast upon it,
וְאֲשֶׁר שָׁכַב		<i>Ve'ashar shachav</i>	That which lies down,
לֹא־יִרְסֵף לָקוּם:		<i>Lo yosif lakum.</i>	Will not rise.
גַּם אִישׁ־שִׁלּוּמֵי	10	<i>Gam eesh shelomi</i>	Even my best friend,

אֲשֶׁר־בָּטַחְתִּי בּוֹ	<i>Asher batachti boh</i>	Whom I trusted,
אוֹכֵל לֶחֶמִי	<i>Ochel lachmi</i>	Who ate my bread,
הִגְדִּיל עָלַי עֵקֶב:	<i>Higdil alai akev.</i>	Has raised his heel against me.
וְאַתָּה יְהוָה	<i>11 Ve'ata HaShem</i>	And You HaShem,
חַנּוּנִי וְחַקִּימְנֵנִי	<i>Choneni va'hakimehni</i>	[Please] redeem me and raise me up,
וְאַשְׁלֵמָה לָהֶם:	<i>Va'ashlema laham.</i>	So that I shall repay them.
בְּזָאת יָדַעְתִּי כִּי־חָפְצָתָּ בִּי	<i>12 Bezot ya'da'ti ki khafatzta bi</i>	This is how I know that You want me,
כִּי לֹא־יִרְעֶה אֹיְבִי עָלַי:	<i>Ki lo yari'ah oyvai alai.</i>	That my enemy will not rejoice upon me.
וְאֲנִי בְּתַמִּי	<i>13 Va'ani betumi</i>	And I, because of my integrity,
תָּמַכְתָּ בִּי	<i>Tamach'ta bi</i>	You have supported me,
וַתַּצִּיבֵנִי לְפָנֶיךָ לְעוֹלָם:	<i>Vatziveni lefanecha le'olam.</i>	You have set me before You forever.
בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	<i>14 Baruch HaShem elohey Israel</i>	Blessed is HaShem, the God of Israel,
מִהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם	<i>Me'ha'olam ve'ad ha'olam</i>	From all past to all future,
אָמֵן וְאָמֵן:	<i>Amen and Amen.</i>	Amen and Amen.

פרק מב

Psalm 42

לְמַנְצִיחַ	א 1	<i>Lamena'tze'ach</i>	To the conductor,
מִשְׁפִּיל לְבַגְיִקְרָח:		<i>Maskil livney Korach..</i>	A <i>Maskil</i> [instructions] of the sons of Korach.
כְּאַיִל תַּעֲרַג	ב 2	<i>Ke'ayal ta'arog al</i>	As a deer who yearns
עַל־אֶפְיֵקֵי־מַיִם		<i>Al afikey mayim</i>	For brooks of water
כִּן נַפְשִׁי תַעֲרַג		<i>Ken nafshi ta'arog eleikha.</i>	So does my soul yearn
אֱלֹהִי אֱלֹהִים:		<i>Elohim.</i>	For you, God.
צָמְאָה נַפְשִׁי לְאֱלֹהִים	ג 3	<i>Tzam'ah nafshi le'Elohim</i>	My soul thirsts for God,
לְאֵל חַי		<i>Le'El chai</i>	For a living God;
מַתַּי אָבוֹא		<i>Matai avoh</i>	When will I come
וְאֶרְאֶה פְנֵי אֱלֹהִים:		<i>Ve'ereh peney Elohim.</i>	And appear before [the countenance of] God.
הִיטָה־לִּי דִמְעָתִי	ד 4	<i>Hayta li dim'ati lechem</i>	My tear has been
לֶחֶם יוֹמָם וְלַיְלָה		<i>Yomam va'layla</i>	[My] bread day and night
בְּאֵמֶר אֵלַי כָּל־הַיּוֹם		<i>Be'emor elai kol hayom.</i>	I am being told all day
אַיֵּה אֱלֹהֶיךָ:		<i>Ayeh elohecha.</i>	"Where is your God?"
אֵלֶּה אֶזְכְּרָה	ה 5	<i>Eleh ezkerah</i>	These I will remember
וְאֶשְׁפֹּךְ עָלַי נַפְשִׁי		<i>Ve'eshpekha alai nafshi</i>	And outpour my soul
כִּי אֶעֱבֹר בַּסֶּף		<i>Ki eh'evor basach adadem</i>	As I pass by [the crowd]
אֲרֻדִם עַד־בֵּית אֱלֹהִים		<i>Ad bet Elohim</i>	Proceeding [with them] to the house of God
בְּקוֹל־רִנָּה וְתוֹדָה		<i>Bekol rina ve'todah</i>	With a sound of joy and thanksgiving
הַמְּזִין חוֹגֵג:		<i>Hamon chogeg.</i>	A celebrating crowd.
מַה־תִּשְׁתַּחֲוֶה־חַי נַפְשִׁי	ו 6	<i>Ma tishtochachi nafshi</i>	Why are you down, my soul
וּתְהַמְּי עָלַי		<i>Ve'te'hemi alai</i>	[Why do you] worry about me?
הוֹחִילִי לְאֱלֹהִים		<i>Hochili le'Elohim</i>	Hope to God, [for]
כִּי־עוֹד אֲוֹדֶנּוּ		<i>Ki od odenu</i>	I will still thank him [for the]
יְשׁוּעוֹת פָּנָיו:		<i>Yeshu'ot panav.</i>	Salvation of His countenance.
אֱלֹהֵי עָלַי נַפְשִׁי תִשְׁתַּחֲוֶה	ז 7	<i>Elohai alai nafshi tishtochach</i>	My God, my soul is down upon me,
עַל־כֵּן אֶזְכְּרָךְ מֵאֶרֶץ יַרְדֵּן		<i>Al ken ezkercha me'ereetz yarden</i>	Therefore I will remember You from the land of Jordan
וְחַרְמוֹנִים מֵהַר מִיֵּצְרָאֵל:		<i>Ve'chermonim me'har mitz'ar.</i>	The peaks of Hermon from the Mount Mitz'ar.
תְּהוֹם אֶל־תְּהוֹם קוֹרָא	ח 8	<i>Te'hom el te'hom koreh</i>	Depths call out to depths,
לְקוֹל צְנוּרֶיךָ		<i>Le'kol tzinore'cha</i>	The sound of your channels
כָּל־מִשְׁבָּרֶיךָ וְגַלְיֶיךָ		<i>Kol mishbarekha ve'galecha</i>	All your billows and waves
עָלַי עָבְרוּ:		<i>Alai avaru.</i>	Have swept me.
יוֹמָם יִצְוֶה יְהוָה חֶסְדּוֹ	ט 9	<i>Yomam yetzaveh HaShem chasdo</i>	During the day, HaShem will command His kindness

וּבְלַיְלָה שִׁירָה [שִׁירֹו] עִמִּי	<i>U'valayla shiro eemi</i>	And at night, He will stay with me,
תְּפִלָּה לְאֵל חַיִּי:	<i>Tefilah le'El chayai.</i>	[My] prayer to the God of my life.
אֹמְרָה לְאֵל סִלְעִי	10 <i>Om'ra le'El sal'i</i>	I will say to the God of my rock:
לְמָה שָׁכַחְתָּנִי	<i>La'ma shechachta'ni</i>	“Why have You forgotten me?
לְמָה יִקְדֵּר אֵלַי	<i>Lama koder elekh</i>	Why should I walk gloomy
בְּלַחַץ אוֹיֵב:	<i>Belachatz oyev.</i>	Under the oppression of my enemy?”
בְּרֵצַח בְּעֲצֻמוֹתַי	11 <i>Be'retzach be'atzmotai</i>	[Like a] murder [weapon] in my bones
חֲרָפוֹנֵי צוֹרְרֵי	<i>Cherfuni tzoreri</i>	My tormentors have taunted me
בְּאָמְרָם אֵלַי כָּל־הַיּוֹם	<i>Be'omram elai</i>	Saying to me all the day:
אֵינָה אֱלֹהֵיךָ:	<i>Ayeh eloheicha.</i>	“Where is your God?”
מַה־תִּשְׁתַּחֲוֶה־נַפְשִׁי	12 <i>Ma tishtochechi nafshi</i>	Why are you down, my soul
וּמַה־תִּתְהַמְּי לְעָלַי	<i>U'mah te'hemi alai</i>	[Why do you] worry about me?
הוֹחִילִי לְאֱלֹהִים	<i>Hochili le'Elohim.</i>	Hope to God, [for]
כִּי־עוֹד אוֹדְנִי	<i>Ki od odenu</i>	I will still thank him [for]
יְשׁוּעַת פָּנָי וְאֱלֹהָי:	<i>Yeshu'ot panai ve'elohai.</i>	The salvation of my countenance and my God.

פרק נט

Psalm 59

לְמַנְצֵחַ	א 1	<i>Lamenatz'ach leDavid</i>	To the conductor,
אֶל־תִּשְׁחַת		<i>Al tash'chet</i>	[Please] do not destroy,
לְדָוִד מִכְתָּם		<i>Michtam</i>	A [Psalm] of David, A <i>michtam</i> ,
בְּשִׁלַּח שָׁאוּל		<i>Bishlo'ach Sha'ul</i>	As [King] Saul sent [men for him],
וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַבַּיִת לְהַמִּיתוֹ:		<i>Va'yishmeru et haba'yit le'hamito.</i>	Guarding the house, [intending] to kill him.
הַצִּילֵנִי מֵאֹיְבָי אֱלֹהֵי	ב 2	<i>Hatzileni me'oyvai elohai</i>	Rescue me from my enemies, O my God,
מִמִּיתְקוֹמְמֵי תִשְׁגַּבְנֵי:		<i>Mimitkomemai tesageveni.</i>	Over those who raise against me, [please] elevate me.
הַצִּילֵנִי מִפְּעֵלֵי אָוֶן	ג 3	<i>Hatzileni mi'po'aley aven</i>	Rescue me from the doers of evil
וּמֵאֲנָשֵׁי דָמִים הוֹשִׁיעֵנִי:		<i>Ume'anshey damim hoshi'ehni.</i>	From bloodthirsty men, [please] deliver me.
כִּי הִנֵּה אָרְבוּ לְנַפְשִׁי	ד 4	<i>Ki hineh arvu le'nafshi</i>	Behold, they have lurked for my soul,
וַיָּגוּרוּ עָלַי עֲזִים		<i>Yagoru alai azim</i>	They set fear upon me, the brazen ones
לֹא־פָשַׁעִי		<i>Lo fish'ee</i>	I have not sinned
וְלֹא־חָטָאתִי יְהוָה:		<i>Ve'lo chatati HaShem.</i>	Nor transgressed, HaShem.
בְּלִי־עוֹן	ה 5	<i>Beli avon</i>	Without any sins [on my part],
וַיִּרְצְצוּ וַיִּכְוֶנְנוּ		<i>Yerutzun vikonenu</i>	They run and prepare [to attack]
עֲנִיָּה לִקְרָאתִי וּרְאֵה:		<i>U'rah likrati u're'eh.</i>	Awake toward me, and see.
וְאַתָּה	ו 6	<i>Ve'atah</i>	And You,
יְהוָה־אֱלֹהִים צְבָאוֹת		<i>HaShem elohim tze'va'ot</i>	HaShem, God of Hosts,
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל		<i>Elohei Yisra'el</i>	God of Israel,
הַקִּיצָה לִפְקֹד כָּל־הַגּוֹיִם		<i>Hakitza lifkod kol hagoyim</i>	Awake to call upon all the nations
אֶל־תִּחַן כָּל־בְּגַדֵי אָוֶן		<i>Al tachon kol bigdei aven</i>	[Please] do not redeem any evil betrayers,
סֵלָה:		<i>Selah.</i>	<i>Selah.</i>
וַיָּשׁוּבוּ לָעֶרֶב	ז 7	<i>Yashuvu le'erev</i>	[May] they return toward evening
וַיִּהְמוּ כַּכֶּלֶב		<i>Yehemu cha'kelev</i>	Howling like a dog
וַיִּסּוּבּוּ עִיר:		<i>Vi'sovevu eer.</i>	Go round about the city.
הִנֵּה וַיִּבְעִעוּ בְּפִיהֶם	ח 8	<i>Hineh yabi'un befi'hem</i>	Here, they express [bark] with their mouths,
חַרְבֹת בְּשִׁפְתוֹתֵיהֶם		<i>Charavot be'sif'to'teh'hem</i>	Swords are in their lips,
כִּי מִי שִׁמְעַ:		<i>Ki mi sho'me'ah.</i>	As [if saying] "who is listening?"
וְאַתָּה יְהוָה תִּשְׁחַק־לָמוֹ	ט 9	<i>Ve'atah HaShem tischak lamo</i>	But You HaShem will laugh at them,
תִּלְעַג לְכָל־גּוֹיִם:		<i>Til'ag lechol goyim.</i>	You will mock all nations.
עֲזוֹ אֶלְיָךְ אֶשְׁמְרָה	י 10	<i>U'zo elecha eshmarah</i>	For His strength, for You I will wait
כִּי אֱלֹהִים מִשְׁגָּבִי:		<i>Ki elohim misgavi.</i>	Because God is my stronghold.
אֱלֹהֵי חַסְדִּי [חַסְדִּי]	יא 11	<i>Elohei chasdi</i>	The God of my kindness

יְקַדְמֵנִי	<i>Yekadmeni</i>	Will welcome me
אֱלֹהִים יִרְאֵנִי בְּשׂוֹרְרָי:	<i>Elohim yar'eni ve'shorerai.</i>	God will see me [watch] my [watchful] enemies.
אַל תַּהַרְגֵם	12 <i>Al tahargem</i>	[Please] do not kill them
פְּנֵי יִשְׁכָּחוּ עַמִּי	<i>Pen yishkacho ami</i>	Lest my people forget
הַגִּיעֵמוּ בְּחֵילְךָ	<i>Hani'ehmo ve'chelehcha</i>	Make them wander them with your might
וְהוֹרִידֵמוּ	<i>Ve'horidemo</i>	And bring them down
מִגִּנְנוּ אֲדֹנָי:	<i>Maginenu Adonai.</i>	Our protector, Adonay.
חַטָּאת פִּימוּ דְבַר שִׁפְתֵימוּ	13 <i>Chatat pimo devar sefa'temo</i>	For the sin of their mouths, the speech of their lips
וַיִּלְכְּדוּ בְּגִאוֹנָם	<i>Ve'yilachedu vige'h'onam.</i>	Let them be caught in their arrogance
וּמֵאֲלָה וּמִפְּחָשׁ יִסְפְּרוּ:	<i>U'me'alah u'mi'kachash yesaperu.</i>	And because of the curse and deceit they will tell.
כִּלְה בְּחַמָּה	14 <i>Kaleh ve'chema</i>	Destroy them with wrath,
כִּלְה וְאֵינָמוּ	<i>Kaleh ve'einemo</i>	Consume them until they are no more,
וַיִּדְעוּ פִּי אֱלֹהִים	<i>Ve'yed'u ki elohim</i>	They will [then] know that God
מִשֵּׁל בְּיַעֲקֹב	<i>Moshel be'ya'acov</i>	Governs in Jacob
לְאַפְסֵי הָאָרֶץ	<i>Le'afsey aretz</i>	To the ends of earth,
סֵלָה:	<i>Selah.</i>	<i>Selah.</i>
וַיָּשֻׁבוּ לָעֶרֶב	15 <i>Ve'yashuvu la'erev</i>	[May] they will return toward evening
יִהְמוּ כְּכֶלֶב	<i>Ye'hemu cha'kelev</i>	Howling like a dog,
וַיִּסְוֶבוּ עִיר:	<i>Vi'yesovevu eer.</i>	Going round about the city.
הֲמָה יִגְוְעוּז [יִגְוְעוּז]	16 <i>Hemah yeni'un</i>	They will wander about
לֶאֱכֹל	<i>Le'echol</i>	To [find food and] eat
אִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וַיִּלְיָנוּ:	<i>Eem lo yisbeh'u va'yalinu.</i>	They will not eat plenty before they retire.
וְאֲנִי אֲשִׁיר עֲזֶךָ	17 <i>Va'ani ashir u'zecha</i>	And I will sing of Your might,
וְאֲרַנֵּן לְבִקֵּר חַסְדֶּךָ	<i>Va'aranen laboker chasdecha</i>	And sing joyously toward morning of Your kindness
כִּי הָיִיתָ מִשְׁגָּב לִי	<i>Ki hayita mis'gav li</i>	For you have been my ultimate protection [stronghold],
וּמְנוּס בְּיוֹם צָרָלִי:	<i>U'manos be'yom tzar li.</i>	A refuge on a day of my distress.
עֲזִי אֵלֶיךָ אֲזַמְרָה	18 <i>Uzi elecha azamera</i>	My strength, to You shall I sing
כִּי אֱלֹהִים מִשְׁגָּבִי	<i>Ki elohim misgavi</i>	As God is my ultimate protection [stronghold]
אֱלֹהֵי חַסְדִּי:	<i>Elohey chasdi.</i>	God of my lovingkindness.

פרק עז

Psalm 77

לְמַנְצִיחַ עַל־יְדִיתוֹן [יְדִיתוֹן]	א 1	<i>Lamena'tze'ach al yedutun</i>	To the conductor upon <i>yedutun</i> [the suffering of exile]
לְאַסַּף מִזְמוֹר:		<i>Le'Assaf mismor.</i>	By Assaf, a Psalm.
קוֹלִי אֶל־אֱלֹהִים וְאַצְעֻקָה	ב 2	<i>Koli el elohim ve'etz'akah</i>	[I will lift] my voice to God, and I will yell,
קוֹלִי אֶל־אֱלֹהִים		<i>Koli el elohim</i>	[I will lift] my voice to God
וְהִאֲזִין אֵלַי:		<i>Veha'azin elay.</i>	[My he please] listen to me.
בְּיוֹם צָרָתִי אֲדַגֵּן דְּרָשְׁתִּי	ג 3	<i>Beyom tzarati Adonai darashti</i>	On a day of my distress I sought Adonai,
יָדִי לַלַּיְלָה נִגְרָה וְלֹא תָפוּג		<i>Yadi laylah nig'rah ve'lo tafug</i>	My wound has ceaselessly exuded all night,
מִיָּאֲנָה הַנַּחֵם נַפְשִׁי:		<i>Me'anah hinchem nafshi.</i>	My soul refuses to be comforted.
אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהְמִיָּה	ד 4	<i>Ezkerah elohim ve'ehmiyah</i>	I remember God [favoring me], and I moan,
אֶשְׁיַחָה וְתַתְּעוֹטֵף רוּחִי		<i>Asichah ve'tit'atef nafshi</i>	When I talk about it, my spirit faints,
סְלָה:		<i>Selah.</i>	<i>Selah.</i>
אֶחָזַת שְׁמֵרוֹת עֵינַי	ה 5	<i>Achaz'ti shemurot einai</i>	You have held fast my eyelids,
נִפְלַעְמֵתִי וְלֹא אֲדַבֵּר:		<i>Nif'amti ve'lo adaber</i>	I was agitated, I could not speak.
חֲשִׁבֹתִי יָמִים מִקֶּדֶם	ו 6	<i>Chishavti yamim mikedem</i>	I have thought of [the good] days of old
שָׁנוֹת עוֹלָמִים:		<i>Shenot olamim.</i>	[The good] years of the ancient times.
אֶזְכְּרָה נְגִינָתִי בַּלַּיְלָה	ז 7	<i>Ezkerah neginati ba'laylah</i>	I will recall my music praising at night,
עִם־לִבִּי אֶשְׁיַחָה		<i>Eem levavi assicha</i>	Meditating in my heart,
וַיִּחַפֵּשֵׁת רוּחִי:		<i>Va'yechapes ruchi.</i>	My spirit searching.
הֲלֵעוֹלָמִים יִזְנַח אֲדַגֵּן	ח 8	<i>Hale'olamim izna'ch Adonai</i>	Will Adonai desert [me] forever?
וְלֹא־יִסְיֵף לְרַצּוֹת עוֹד:		<i>Ve'lo yossif lir'tzot od.</i>	Will he never favor me anymore?
הֲאִפְסָ לְנֶצַח חַסְדּוֹ	ט 9	<i>He'afess lanetzach chassdo</i>	Has his mercy ceased for eternity?
גָּמַר אָמַר לְדוֹר וָדוֹר:		<i>Gamar omer le'dor va'dor.</i>	Has he determined [his mind] for all generations?
הֲשָׁכַח חַנּוּת אֵל	י 10	<i>Hasha'chach chanot el</i>	Has God forgotten to pardon?
אִם־קָפַץ בְּאַף רַחֲמָיו		<i>Eem kafatz be'af rachamav</i>	Has His anger shut off His lovingkindness,
סְלָה:		<i>Selah.</i>	<i>Selah.</i>
וְאָמַר חַלּוֹתִי הִיא	יא 11	<i>Va'omar chaloti hee</i>	I say, it is to make me ill [so I return to Him],
שָׁנוֹת יָמִין עֲלִיוֹן:		<i>Shenot yamin elyon.</i>	This change is by the Supreme Right [hand].
אֶזְכֹּר [אֶזְכֹּר] מַעַלְלֵי־יָהּ	יב 12	<i>Ezkor ma'alaley yah</i>	I will recall the deeds of Yah
כִּי־אֶזְכְּרָה מִקֶּדֶם פְּלִאָה:		<i>Ki ezkerah mikedem pil'echa.</i>	When I tell of Your wonders of old.
וְהִגִּיתִי בְּכָל־פְּעֻלָּה	יג 13	<i>Vehagiti veh'chol pa'olecha</i>	I will ponder all Your work
וּבְעֵלִילוֹתֶיךָ אֶשְׁיַחָה:		<i>U'va'alilotecha assichah.</i>	I will tell all your deeds.
אֱלֹהִים בְּקֹדֶשׁ דְּרָכֶךָ	יד 14	<i>Elohim bakodesh darkecha</i>	God, your way is in holiness,
מִי־אֵל גָּדוֹל כְּאֱלֹהִים:		<i>Mi el gadol ke'elohim.</i>	Who is as great and powerful as You, God.

אַתָּה הָאֵל עֹשֶׂה פְּלֵא	טו 15	<i>Atta ha'el oseh feleh</i>	You are the Almighty, maker of wonders,
הוֹדַעְתָּ בְּעַמִּים עֲזָרָה:		<i>Hoda'atah va'amim uzzecha.</i>	You have made nations know Your might.
גָּאֲלָתָּ בְּזָרוּעַ עַמְּךָ	טז 16	<i>Ga'alta bizro'ah amecha</i>	You have forcefully redeemed your nation
בְּיַיִעֲקֹב וַיֹּסֵף		<i>B'nai Ya'acov ve'Yosef</i>	The children of Jacob and Joseph,
סְלָה:		<i>Selah.</i>	<i>Selah.</i>
רְאוּךָ מַיִם אֱלֹהִים	יז 17	<i>Ra'ucha mayim, elohim</i>	Waters have beheld You, God,
רְאוּךָ מַיִם יַחִילוּ		<i>Ra'ucha mayim yachilu</i>	Waters have beheld You and they were terrified,
אֶף יִרְגְּזוּ תְהוֹמוֹת:		<i>Af yirzgezu te'homot.</i>	Even the depths trembled.
זָרְמוּ מַיִם עֲבוֹת	יח 18	<i>Zormu mayim avot</i>	Clouds poured out water
קוֹל נָתַנּוּ שְׁחָקִים		<i>Kol natenu shechakim</i>	The heavens have sent out their sound,
אֶף־חֲצָצִיף יִתְהַלְכוּ:		<i>Af chatzatzecha yithalachu.</i>	Even Your arrows [hailstones, lightning] went forth.
קוֹל רַעְמָךְ בְּגַלְגָּל	יט 19	<i>Kol ra'amecha ba'galgal</i>	The sound of Your thunder upon the worlds,
הֵאִירוּ בְּרָקִים תֵּבֵל		<i>He'eeru verakim tevel</i>	Lightening has enlightened the universe,
רָגְזָה וַתִּרְעַשׂ הָאָרֶץ:		<i>Rageze va'tir'ash ha'aretz.</i>	Earth has trembled and shook.
בַּיָּם דְּרַפְךָ	כ 20	<i>Bayam darkecha</i>	Your way is in the sea
וְשִׁבִילֶךָ [וְשִׁבִילֶךָ]		<i>U'shevilecha</i>	And your path
בְּמַיִם רַבִּים		<i>Bemayim rabim</i>	In the mighty waters
וְעַקְבוֹתֶיךָ לֹא נִדְעוּ:		<i>Ve'eekvotecha lo noda'u.</i>	Your footsteps were unknown.
נְחִיתָ כְּצֹאן עַמְּךָ	כא 20	<i>Nachita cha'tzon amecha</i>	You have lead your nation like a flock
בְּיַד־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן:		<i>Beyad Moshe ve'Aharon.</i>	In the hands of Moses and Aharon.